



Concorso Internazionale di Composizione Corale

"Komos" 2018 - V Edizione

English version page 3

L'associazione Komos, in collaborazione con AERCO (Associazione Emilia Romagna Cori) e AltrEdizioni Casa Editrice e il patrocinio di Cromatica (Associazione nazionale cori arcobaleno ETS), bandisce il V Concorso Internazionale di Composizione Corale "Komos", nell'intento di promuovere e diffondere la creatività musicale contemporanea e la cultura LGBTQI.

Il concorso è patrocinato dal Comune di Bologna, Assessorato alle Pari Opportunità e differenze di genere, diritti LGBT, contrasto alle discriminazioni, e inserito nel "Patto generale di collaborazione per la promozione e la tutela dei diritti delle persone e della comunità LGBTQI nella città di Bologna".

REGOLAMENTO

- 1) Al concorso possono partecipare compositori di qualsiasi nazionalità, età, sesso, identità di genere e orientamento sessuale.
- 2) Il concorso è dedicato ad un brano originale inedito per coro maschile TTBB a cappella,
 - a) con una durata massima di cinque (5) minuti,
 - b) su un testo di poesia o prosa a tematica LGBTQI (è indifferente se l'autore del testo sia egli/ella stesso/a omosessuale) in lingua originale, non in traduzione (per lingue diverse da italiano, inglese, tedesco, francese, spagnolo o latino è richiesta una traduzione italiana o inglese e possibilmente una trascrizione fonetica).
- 3) I testi eventualmente non di pubblico dominio dovranno essere accompagnati dal permesso di chi ne detiene i diritti di musicare ed eventualmente pubblicare il testo. (Sul sito www.progettokomos.it sarà possibile trovare una scelta di testi non protetti da diritto d'autore, ma il compositore è libero di scegliere anche altri testi.)
- 4) Non si danno vincoli di linguaggio e/o scrittura musicale, ma è principio fondamentale che la composizione sia adatta all'esecuzione di un coro amatoriale. Le estensioni indicative delle

sezioni sono Bassi: (Fa2)Sol2-Re4, Baritoni: La2-Mib4, Tenori II: Do3-Mi4(Fa4), Tenori I: Do3-Sol4(La4). Sono possibili occasionali divisioni in due di ogni sezione.

- 5) Entro il **15 GENNAIO 2019** i candidati dovranno inviare per e-mail alla Segreteria del Concorso (kcc@progettokomos.it) due (2) file PDF.
 - a) Il primo file PDF, che sarà inviato ai membri della commissione, avrà come nome uno pseudonimo e il titolo della composizione (ad esempio “Neve fresca – Divo o mortale”) e conterrà la composizione stessa, accompagnate da una pagina nella quale sia riportato il testo e la sua eventuale traduzione in Italiano o in Inglese e traslitterazione. Sulle partiture dovranno essere indicati il titolo ed eventualmente il nome e cognome dell'autore del testo verbale (a condizione che l'autore non sia lo stesso compositore), ma non quello del compositore.
 - b) Il secondo file PDF, che non sarà inviato ai membri della commissione, deve avere come nome lo stesso pseudonimo e “Dati personali” (ad esempio “Neve fresca – Dati personali”) e conterrà il nome, date e luogo di nascita, nazionalità, residenza, numero di telefono, indirizzo postale, e-mail e curriculum del compositore.
 - c) Eventualmente (ma non obbligatoriamente) si potrà allegare un file midi o una registrazione in formato digitale, avente per nome lo stesso pseudonimo e “audio” (ad esempio “Neve fresca – Audio”).
- 6) E' possibile partecipare al concorso con più di una composizione, ma ogni composizione dovrà essere inviata separatamente, con differenti pseudonimi.
- 7) Non è previsto il pagamento di una tassa d'iscrizione.

GIURIA

- 8) La giuria del concorso sarà composta da Lorenzo Orlandi (direttore musicale di Komos), Maurizio Santoiemma (compositore, vincitore della quarta edizione del Concorso “Komos”), Matteo Salvemini (compositore, rappresentante AERCO), Sergio Briziarelli (Commissario Artistico CROMATICA) e Giulio Garuti (già professore ordinario di Filologia germanica presso l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Socio e corista onorario di Komos).
- 9) La giuria sceglierà il brano vincitore entro il **5 FEBBRAIO 2019**: la scelta della giuria è inappellabile.

PREMIO

- 10) La composizione vincitrice sarà pubblicata da AltrEdizioni Casa Editrice NON in formato cartaceo ma in formato digitale con attribuzione ISMN a seguito di regolare stipula di accordo di pubblicazione con il vincitore e sarà eseguita da Komos - Coro Gay di Bologna in uno o più concerti, tra i quali (se sarà possibile) uno monografico sull'autore all'interno della rassegna Komos & Co., nel quale saranno eseguiti altre sue opere vocali o strumentali per piccoli organici (secondo la disponibilità economica della rassegna).

DISPOSIZIONI FINALI

- 11) Le partiture inviate non verranno restituite.

- 12) La domanda di partecipazione al Concorso implica l'accettazione incondizionata da parte del concorrente di tutte le norme stabilite dal presente regolamento.
- 13) In caso di contestazioni sarà competente il Foro di Bologna e comunque fa testo il bando in lingua italiana.

Per informazioni: kcc@progettokomos.it

English version

Komos, in collaboration with AERCO (Emilia Romagna Choruses Association), Cromatica (Italian Association of Rainbow Choruses) and AltrEdizioni Casa Editrice, announces the 5th Komos International Choral Composition Competition, the chief aim of which is to promote the creation and distribution of new choral repertoire related to GLBTQI culture.

The contest has the official recognition of the City of Bologna, Equal Opportunities, GLBT rights, struggle over discrimination Department, and it's part of the "General Agreement of Collaboration for the promotion and protection of the GLBTQI people and community rights in the City of Bologna".

CONTEST REGULATIONS

- 1) Participation is open to composers of any nationality, age, sex, gender identity or sexual orientation.
- 2) The Competition is dedicated to an original, unpublished composition for men's chorus (TTBB) a cappella.
 - a) The maximum duration of the work is five (5) minutes.
 - b) The text must be based on GLBTQI themed poetry or prose (the text author's sexual orientation is irrelevant) in its original language. Any language will be considered, but please note that an English or Italian translation is required for texts in languages other than English, Italian, German, French, Spanish or Latin. For some languages, a phonetic transcription might be required.
- 3) Texts should be in the public domain. When this is not the case, permission to set a text and publish it subsequently must be obtained in writing from the author or copyright holder and must be enclosed with the entry form. (A selection of public domain texts will be made available on the website www.progettokomos.it, although the composer is not in any way restricted to these texts.)
- 4) There are no stylistic and/or musical limitations, but the piece must be suitable for performance by an amateur choir. The approximate ranges of the sections are as follows: Bass:(F2) G2–D4, Baritone: A2–Eb4, Tenor II: C3–E4 (F4), Tenor I: C3–G4 (A4). The occasional division of the vocal parts of each section is possible. Unison, two- and three-part writing is also encouraged.

- 5) Two different PDF files should be sent by e-mail to kcc@progettokomos.it by **January 15th, 2019**.
 - a) The first PDF file (which will be sent to the members of the jury) should contain the score of the composition and the file name should be composed by a pseudonym and the composition title (e. g. “Fresh Snow– Divo o mortale”). Each score should be accompanied by a separate page containing the text of the poem and (when necessary) its English or Italian translation and phonetic transliteration. The composer’s name shall not appear anywhere on the score.
 - b) The second PDF file (which will not be sent to the members of the jury) should contain the name, date and place of birth, nationality, residency, address, phone number(s), email address, and biography of the composer. Its file name should be composed by the chosen pseudonym and “Data” (e.g. “Fresh Snow – Data”).
 - c) A midi file or a recording may also be included.
- 6) It is possible to submit more than one score, although each score must be sent separately and with different pseudonym.
- 7) There is no entry fee to participate in the competition.

THE JURY

- 8) The Competition Committee is comprised of Lorenzo Orlandi (Director of Komos - Bologna Gay Men's Choir), Maurizio Santoiemma (composer, winner of the 4th edition of “Komos” Competition), Matteo Salvemini (composer and AERCO delegate), Sergio Briziarelli (CROMATICA Artistic Commissioner), and Giulio Garuti (formerly Professor of germanic philology at Alma Mater Studiorum - Bologna University, honorary member of Komos).
- 9) The jury will choose the winner by **FEBRUARY 5th, 2019**: the decision of the jury is final.

PRIZE

- 10) The winning score will be published by the Publishing House AltrEdizioni NOT on paper but in digital format with ISMN assignment following a regular stipulation of publishing agreement with the winner and will be performed by Komos - Bologna Gay Men's Choir in one or more concerts. One of these concerts will be part of the music festival Komos & Co. (if it will be possible), and will be dedicated exclusively to the composer of the winning score; other vocal or instrumental chamber pieces among his or her oeuvre will be performed (depending on the festival’s financial resources).

FINAL PROVISIONS

- 11) Submitted scores will not be returned.
- 12) The contestants accept the present regulations in all parts, unconditionally and completely.
- 13) The Competition guidelines in Italian are to be considered the official text, and can be found at www.progettokomos.it. The court of jurisdiction in case of controversy is the Court of Bologna.

Contact Information: kcc@progettokomos.it